

寻梦之旅

A Dream-seeking Journey

宿陲婴 刘安兴 著

Written by Su Chuiying & Liu Anxing



沈阳出版社

寻梦之旅

A Dream-seeking Journey

宿陲婴 刘安兴 著

Written by Su Chuiying & Liu Anxing

江苏工业学院图书馆
藏书章

沈阳出版社

图书在版编目 (CIP) 数据

寻梦之旅/宿睡婴, 刘安兴著. —沈阳: 沈阳出版社,
2008. 6

ISBN 978-7-5441-3653-2

I. 寻… II. ①宿…②刘… III. ①游记—作品集—中国—
当代②摄影集—中国—现代 IV. 1267.4 J421

中国版本图书馆CIP数据核字 (2008) 第090156号

出 版 者: 沈 阳 出 版 社

(地址: 沈阳市沈河区南翰林路10号 邮编: 110011)

印 刷 者: 辽宁省印刷技术研究所

发 行 者: 沈阳出版社

幅面尺寸: 185mm×260mm

印 张: 20

字 数: 300千字

印 数: 1-3000

出版时间: 2008年6月第1版

印刷时间: 2008年7月第1次印刷

责任编辑: 周武广 赵 琳

责任校对: 赵 琳

策 划: 唐 明 白长鸿 张启智

封面题字: 李仲元

英文翻译: 任 可 高 红

英文校对: 刘应诚

美术设计: 刘 阳 陈思亮 王 鑫 王辅佐

装帧设计: 天工传媒

责任监印: 杨 旭

书 号: ISBN 978-7-5441-3653-2

定 价: 58.00元

联系电话: 86-024-24112447

邮购热线: 86-024-25121445

E-mail: scy945@yahoo.com.cn

http: //blog.sina.com.cn/xmzl2008

http: //aoyoutianxiaabc.spaces.live.com



谨以此书献给
中国北京2008年
第29届奥林匹克运动会
To the 29th Olympic Games, Beijing 2008

同一个世界 同一个梦想 *One World One Dream*

Dear whom it may concern,

We are Anxing Liu and Cuiying Su and brought best wishes from China to your city. We are on our trip from Melbourne to Darwin and drive along west coast to Perth and drive back to Melbourne. During this trip, we'd like to share our messages of Beijing Olympic Game in 2008. The trip is an exploration for us as Chinese cultured people. We are also looking forward to exchanging good wills and friendship for all Australian and Chinese. We are sure about the difficulties on road with limited English and knowledge about Australia. However, we will not be stopped by them. Since the difficulties, your great helps could be contacting with local government; speaking to local people to know local culture; introduction of good scenery spots and helping us in language and accommodation. Your help will very important for us to accomplish this trip. We will write a journey book about this amazing trip after we complete it. We will include all stories and pictures about this trip. It will be fantastic if you can help us to gather the materials.

Appreciate your help and time.

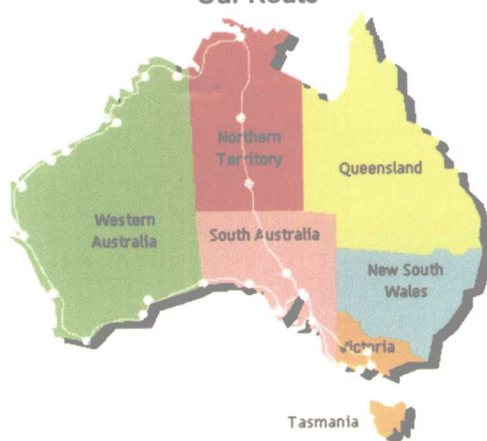
Anxing Liu

Cuiying Su

同一个世界 同一个梦想 One World One Dream

We are from Shenyang China and drive around Australia to promote Beijing Olympic game in 2008. We hereby invite all Australians to join the Olympic. Beijing Welcome You!

Our Route



Place _____

Best Wishes _____

Signature _____

Anxing Liu

Tuiying Su

序

王充闾

(一)

在商潮汹涌，工具理性俯拾即是，人性已逐渐格式化，而诚信与真情已渐行渐远的时日，感动和激情便成了一种稀有的情感。尤其是人上了年纪之后，早已风霜历尽、世事洞明，一切都是“曾经沧海”了，情怀纵使尚未完全麻木，而心灵强半已磨出了一层老茧，更是难以感发兴起了。

不过，也有例外。比如，面对这本由宿陲婴撰文、刘安兴摄影的《寻梦之旅》图文合集，我就着实地受到了感动，为他们热心宣传奥运的爱国情怀，为他们的诗意人生与雅致情趣，也为奥运的巨大感召力，以及中澳人民之间的友善与真诚。

何谓“寻梦”？作者在《前言》中作了交代：“奥运梦在中国人心中缠绕百年，是中国奇迹般地崛起，给了中华民族放飞梦想的契机”。借助这一契机，“让中华之魂附在五环旗上，在澳洲中西部每一个角落挥舞自豪，让澳洲中西部人，特别是那里的土著人更多地了解中国，了解北京，同时让他们的古老文化和善良天性为奥运精神增添风采，是我们最大的梦想”。

为了实现这一理想追求，两位年过半百的“寻梦者”，以高尚的情怀、超拔的意志，驾车环游澳洲中西部，乘危远迈，瀚海孤征，历时70多天，长驱2万公里，宣传北京奥运，鼓荡起放飞梦想、净化灵魂的风帆，在与澳洲纯朴生命的心灵互动中，发现与感悟自然之美，在更高的起点上实现生命的超越。这一行动本身，就极具诗性，富有激情，何况所从事的又是一项追求和平、友谊与进步的神圣的事业，因此，就倍加令人感动、令人振奋、令人鼓舞。

每个人都只有一次人生，而不同的人完全可能让生命呈现出不同的相对长度、相对质量。如何设法使生命永远成为一团烈火，一股清泉，燃烧着理想，流注着憧憬，让生命的每一天都向着各种新

的可能性敞开，永不封闭，永不凝滞，这确是一个富有意义而且引人深思的话题。

(二)

人到中年，在岁月的川流中，自是千帆过尽，但它所显现的不应是颓唐与世故，而是一种成熟与历练。如果说，青年生活于未来，老年生活于过去，那么，中年则生活于现在，亦即更加注重实际、注重行动了。情怀由浪漫、激烈而至于深沉、阔大，处事由粗犷、焦灼而变为恬淡、平和，像封存日久的佳酿、甘醇一般。“淡装平步入中年”，这种淡泊、平静，不是消沉，乃是回归纯粹自然，而无丝毫做作，用不着包装，也无须模拟。天空海阔，极目悠然，显示出智慧的灵光，超拔的感悟，“过来人”的清醒。

这样，便有了这对中年夫妇的富有诗性的“寻梦之旅”。

这种旅游出于至性，如同作者所说，“是永远带着一颗感恩的心去最自然地生活，不再无限索取，就解开了心灵之枷，不再拷问结果，就走出了烦恼之门”；是“扯着个性飞扬的丝线，放飞民族情感的风筝，与其说是道义的催促，不如说是童心的回归”。

这种旅游是随意的、随缘的，宛若著名诗人冯至的诗中所言：“我们走过无数的山水，随时占有，随时又放弃。仿佛鸟飞翔在空中，它随时管领天空，随时都感到一无所有。”

这种旅游，往往是“无所为而来，无所为而去”；或曰“乘兴而来，兴尽而返”。每天都迎接新的天地，承受着意想不到的结果。较之自始至终都按部就班，一切置于预期之内，即所谓“没有意外”的旅游，可能更富于诱惑力和挑战性。

大凡人生情趣，得之自然者深，得之书本者浅。天然风景，取不伤廉。通过畅怀适意、回归自然的“寻梦之旅”，他们找到了内在精神与外在世界的沟通轨道，感受到自己与大自然融合在一起，感受到那里的山川风物是那样的朴素、清淳，少有历史的负担和人工的雕琢，从而天启般地悟得“回归本我”的真谛。其实，人最远的目标不是他乡，而是心灵；不是他人，而是自己。如果最终迷失了本我，不能成为自己，又有何成功之可言！

(三)

本书的编排也颇具特色，图文搭配，珠联璧合。由于文学是语言的艺术，因此，“寻梦之旅”是以叙述的方式存在的。陞婴女士不枉为10年记者，确有很好的文学素养，语言清丽晓畅，情致摇曳多姿，意之所至，笔亦随之；在谋篇布局方面，能够以简驭繁，尤见功力。具有专业摄影水平的安兴先生，以其独特的视角，一瞬存真，凝固了美的场景，使夫妻的“寻梦”痴情成为可视可感的画面。如果说，文字是主体心灵的记录，影像则是客观环境的留真，当然里面也渗透着摄影师的意向与情感。二者之为灵魂灌注的结晶、生命体验的产物，是原无二致的。

说得很多了，序言应该到此打住。我记起了著名学者赵元任先生的话：“会看书的喜欢看序；但是，会做序的要做到叫看书的不喜欢看序，叫他愈看愈急着要看正文，叫他看序没有看到家，就跳过了看底下。这才算做序文做得到家。”我猜想，这篇序言大概达到了赵先生的要求，因为读者肯定早已急着想看《寻梦之旅》正文了。

于沈水之阳

2008年5月



Foreword

(I)

In the surging tides of commerce nowadays, with widespread acceptance of instrument rationality, humanity has been gradually formatted, while integrity and true feelings are fading away day by day from some of our society, and so, sensation and passion have become rare feelings, especially for the old, who have experienced hardships in their lives and seem to have got clear insight into the society. Seeing all the things as “great changes of the past”, they are never easy to be inspired and excited as their souls have worn out with the passing of time even if their sentiment has not been completely neutralized.

Nevertheless, there are exceptions. Having read the illustrated book—*A Dream-seeking Journey* with elegant essays by Su Chuiying and vivid photos by her husband Liu Anxing, for example, I am deeply touched by their love for our motherland in enthusiastically publicizing Beijing Olympics and the Olympic spirit, by their lives of poetic quality and elegant taste, and by the huge influence of the Olympic Games, as well as the kindness and integrity between the Australian and Chinese people.

What does “a dream-seeking” mean? The author states in the preface, “For centuries, the Olympic dream has entangled in the hearts of Chinese people. It is the miraculous rise of China that offers the Chinese nation the opportunity to realize their dreams”. We have a most beautiful dream, that is, with the benefit of the opportunity, “Let the souls of Chinese attach onto the five-ring Olympic banners waved proudly in every corner of Midwest Australia, and let the Australians, especially the Aborigines come to know more about China and Beijing, and simultaneously, let their ancient culture and their kind-hearted nature add more charisma to the Olympic spirit”.

In pursuit of the ideal, “the dream-seekers”, the couple at the age of half a hundred, drove 70 days through Midwest Australia with a noble thoughts and

feelings and strong will, and covered 20,000 kilometers, taking troubles in marching and enduring loneliness in expedition to publicize Beijing Olympics, to pluck up the sails of courage to realize their dreams and purify their souls, to discover and comprehend the beauty of nature during the interaction with the souls of simple lives in Australia so as to realize transcending of life on a higher level. The journey itself is of great poetry and full of passion; and moreover, what they have done is to pursue the sacred cause for peace, friendship and progress. Therefore, the journey to their dreams is touching, inspiring and encouraging.

Every one has one life only once. However, different people can make their own lives in relatively different length and quality.

It is a topic full of significance and being thought-provoking how people manage to make their lives become a ball of fire burning their ideals, and a limpid spring with their dreams flowing, and to make each and every day of life open its door to various new possibilities, never closing it, and remaining the same forever.

(II)

In the time flow, middle-aged people, although being past their prime in the years of life, should show their maturity and weathered experience rather than dejected and sophisticated manners. If we might say that the young live in the future and the elderly in the past, while the middle-aged live for the present day, namely, they are more practical and action-oriented. The feelings in them have changed from romantic and intense into calm and deep, while the practices of doing things have changed from rough and anxious into gentle and smooth, just like the vintage wine of ages. They “step into the middle age with a peaceful mind”, and this indifference to fame and desire for peaceful life is a return to pure simplicity rather than discouragement, without any artificiality, packaging and imitation. There are infinite highness in the sky and vastness in the sea, from which you can conjure up a vision at ease and from which you can absorb the light of wisdom and extraordinarily come to realize how you can become a sober “experienced person”.

So much so, the poetic book *A Dream-seeking Journey* by the middle-aged couple has come into being.

The traveling comes from instinct nature as the author says, “You can shake off the yoke of heart if you live with a grateful heart naturally and never expect too much endlessly. You can relieve the anxiety if you never count gains and losses.” “It is more rejuvenation than moral urgency to fly the kite undertaking our individualities and the national emotion.”

Such a carefree journey is akin to the words of the famous poet Feng Zhi, “We have traveled through countless mountains and rivers which we possess and lose at one time. It is like birds flying in the air, being the lords of the sky and having nothing at one time.”

Such journey is always “coming and leaving without any purposes”, or rather “coming with delight and leaving with delight, too”. Every day, the travelers welcome a new landscape and enjoy unexpected experiences. Compared with planned travels, it is more attractive and challenging.

Inspiration from nature is deeper than that from study. The natural landscape is never limited. By relaxing in nature, their journey is really a process of returning to nature. They found the channel of communication between the inner spirit and the outside world and felt themselves integrating with nature, and sensed the simple, clear, and inartificial landscapes, which reveal the true interpretation of “returning to ego”. It is true that the ultimate goal of our life is not an alien land but the soul, not others but us ourselves. If we lost our ego, we can say nothing about success.

(III)

The layout of this edition is also quite unique, with elegant essays matched with vivid pictures by Liu Anxing, an expert photographer. As literature is an art of language, *A Dream-seeking Journey* is narrative, with the pen of Mrs. Su Chuiying, who deserves all of her 10-year achievements in journalism and are of good cultural quality, creating beautiful,

sentimental and plain but elegant versions with her inspiration. From Mr. Liu's unique perspective, the scenes have been taken as a visual sense of reality at each and every moment. The text is a record of the soul while the images are an objective experience of life, both of which infiltrate the intention and emotions of the couple. The text and images resulting from two souls and their life experiences are never different from each other.

I should stop here when I think of what Mr. Zhao Yuanren, a famous scholar, said, "Those who are good at reading will like to read the foreword of a book, while those who are good at writing foreword will like to make readers eager to read the text not the foreword. It is perfect for them to make readers skip the last and start the text." I guess this foreword might meet the requirement of Mr. Zhao, and the readers of this book would be eager to enjoy the content of *A Dream-seeking Journey*.

Wang Chonglv

Shenyang

May 2008

前言

我喜欢梦，尤其喜欢梦里的超拔和梦境的空灵。

澳大利亚人似乎也喜欢梦，相传有一次上帝对一个澳大利亚人说，你可以说三个愿望，我让它实现。那个澳大利亚人不假思索地答道：别墅、游艇和驾着房车游遍整个澳洲。而此时他正离开自己的别墅和游艇，开着房车在游澳洲。这虽是个笑话，却意味深长，它刻画了澳大利亚人直率和幽默的天性，同时也说出了游遍澳洲那梦幻般的诱惑。

旅居澳洲 10 余年，或经商，或访友，我们几乎走遍了悉尼、堪培拉、黄金海岸、凯恩斯等所有东南部城市，唯独没有深入过中西部的广袤地带，欣赏那里独特的自然风光。而据澳大利亚人讲，没到过澳洲中西部，就等于没到过澳洲。

奥运梦在中国人心中缠绕百年，是中国奇迹般地崛起，给了中华民族放飞梦想的契机。在澳大利亚人的眼神儿里，我们一再感受到中国强大所带来的情感变化，由淡漠到关注，由关注再到热情，经历了复杂的心路历程。借助北京奥运，让中华之魂附在五环旗上，在澳洲中西部每一个角落挥舞自豪，让澳洲中西部人，特别是那里的土著人更多地了解中国，了解北京，同时让他们的古老文化和善良天性为奥运精神增添风采，是我们最大的梦想。

奥运是全人类的一种精神寄托，它所折射的是人类对超越自我和超越昨天的追求，用中国人的话说，它所崇尚的其实是道法自然的精神。

在墨尔本，我有一个温馨的家，这座花园般的城市曾被誉为“世界道德水准最高的城市”，从 1990 年起 10 次获得“世界最适合人类居

住城市”的殊荣。这里是我事业腾飞的起点，同时也是我心灵小憩的港湾。在中国沈阳，我还有一个家，那是我的故乡，是我的根。这里常常热闹得近于喧嚣，每当高朋满座、醉酒神游的时候，我就感到无论澳大利亚的海风如何熏陶，我依旧是最普通的中国人。多少年来，我在一种复杂的情感中生活，中国人的天性和澳洲的风情把我变得有些“似我非我”。

在我心里，其实还有另一个梦想，那就是找一个机会放飞和净化自己的灵魂。我把这次环游澳洲中西部宣传北京奥运之行称作寻梦之旅，在心底里把它当做一次生命之旅，就是期望在与澳洲山川大地的亲切会晤中，在与澳洲纯朴生命的心灵互动中，发现和感悟自然之美和生命之美，深刻认识自己的心灵羁绊和精神锁链，从而在更高的起点上实现生命的超越。

宿 陞 嬰
于 沈 阳
2008 年 5 月



Preface

I am fond of dreams, especially the avoidance of earthly concerns and the unconventional grace of the dreamland.

Australians seem to like dreams as well. It is said that once upon a time God talked to an Australian, "You can say three wishes, and I will make them come true." The Australian replied without a second thought, "A villa, a yacht and a caravan to travel all over Australia with." While right then he was leaving his own villa and yacht, driving his caravan to travel through Australia. Though this is only a joke, it means a lot. It depicts the straight-forward and humorous nature of the Australians. Meanwhile it tells the fantastic allure of traveling throughout Australia.

Having sojourned in Australia for over ten years, either doing business or visiting friends, we have covered almost all the southeastern cities such as Sydney, Canberra, the Gold Coast and Cairns, etc. It is only the vast regions of the Midwest that we have not traveled through. Nor have we appreciated the unique natural scenery there. According to the Australian people, if a person has not visited Midwest Australia, it equals to that he or she has never been to Australia.

For centuries, the Olympic dream has entangled in the hearts of Chinese people. It is the miraculous rise of China that offers the Chinese nation the opportunity to realize their dream. In the eyes of the Australians we have constantly sensed the emotional variations brought about by the strengthening of China: from indifference to concern and from concern to enthusiasm, which is a complicated mind course as experienced by the Australians. We have a most beautiful dream, that is, with the benefit of the opportunity, "Let the souls of Chinese attach onto the five-ring Olympic banners waved proudly in every

corner of Midwest Australia, and let the Australians, especially the Aborigines come to know more about China and Beijing , and simultaneously, let their ancient culture and their kind-hearted nature add more charisma to the Olympic spirit.”

The Olympic Games are a kind of spiritual bailment for the whole mankind, which reflects the human pursuit of transcending oneself and yesterday. According to the Chinese philosophy, the Olympic Games actually advocate the spirit of Tao’s Emulating Nature.

I have a cozy home in Melbourne. The garden-like city was once honored as the City of the Highest Moral Level in the World and has been since 1990 ten times awarded as the Most Suitable Residential City in the World. Melbourne is the place where my career started to soar, and the harbor where I halt my soul as well. In Shenyang China, I have another home, which is my hometown and my root. It is often lively to the degree of uproariousness. Whenever highly esteemed friends all come, drink and travel in the wonderland, I will deeply sense that I was—am still an average Chinese, no matter how enticing the Australian sea wind appears. For many years, I have been living with mixed emotions. The nature of the Chinese and the flavor of Australia convert me into a state between the “real ego” and the “false ego”.

At the bottom of my heart, I have another dream, that is, to seek an opportunity to let fly and purify my soul. I call this propaganda of Beijing Olympic Games around Midwest Australia “a dream-seeking journey”, however, in my heart, I regard it as a life journey. In the intimate meeting with the Australian scenery and the spiritual interaction with the Australian rustic lives, I expect to discover and comprehend the beauty of nature and life, and to deeply recognize the fetter of the mind and the yoke of the spirit in person so as to realize the transcending of life on a higher level.

Su Chuiying
Shenyang
May 2008